****

**جنسی اور باہمی تشدد کے متاثرین کے لیے امیگریشن اور ویزا کی معلومات**

**جنسی اور باہمی تشدد کے متاثرین کے لیے امیگریشن اور ویزا کی معلومات**

اپنی امیگریشن اور ویزا کی حیثیت کے بارے میں سوالات والے بین الاقوامی طلباء اور اسکالرز کو مشورہ دیا جاتا ہے کہ وہ امیگریشن اٹارنی کی مدد لیں۔  یہ سیکشن قانون کے بعض پہلوؤں کی وضاحت کرنے کا ایک وسیلہ ہے لیکن قانونی مشورے کا متبادل نہیں ہے۔

**میں تشدد آمیز اقدام کا شکار رہا/رہی ہوں، کیا میری امیگریشن کی حیثیت کیمپس میں موجود وسائل تک رسائی کی میری صلاحیت کو متاثر کرتی ہے؟**

نہیں۔  قانون کے تحت، امیگریشن اور ویزا کی حیثیت سے قطع نظر، 1972 کی تعلیمی ترامیم کے ٹائٹل IX (ٹائٹل IX) اور خواتین کے خلاف تشدد ایکٹ (VAWA) کے تحت جنسی اور باہمی تشدد کے شکار یا بچ جانے والے طلباء اور عملہ کو یکساں حقوق حاصل ہوتے ہیں۔

کیمپس کے اندر اور باہر میڈیکل، کاؤنسلنگ، اور حمایت کے وسائل کے بارے میں معلومات، ساتھ ہی دستیاب معاون اقدامات، <https://www.usi.edu/institutional-equity/supportive-measures-and-resources> پر مل سکتے ہیں-

USI کمیونٹی کے ایک رکن کے طور پر، ادارہ جاتی پالیسیوں سے آگاہ رہنا آپ کی ذمہ داری ہے۔ پالیسیوں، روک تھام کے تعلیمی پروگراموں، اور کسی بھی قسم کے غیر قانونی امتیازی سلوک یا ایذا رسانی کے حل کے اختیارات کے بارے میں معلومات <https://www.usi.edu/institutional-equity/policies-and-laws> پر مل سکتی ہیں۔

USI کی پالیسیوں اور طریقۂ کار کے تحت رپورٹ یا شکایت درج کرنے کے بارے میں مخصوص سوالات کے لیے، براہ کرم رابطہ کریں:

Chelsea Givens

Title IX Coordinator & Affirmative Action Officer

Institutional Equity

Wright Administration Building, Suite 171

812-464-1703

[ccgivens@usi.edu](ccgivens%40usi.edu)

جرم کے کسی وقوعے کی اطلاع دینے کی بنیاد پر USI آپ کے خلاف انتقامی کارروائی نہیں کرے گی یا آپ کے ساتھ مختلف سلوک نہیں کرے گی۔

#### ****کیا میں ایک دستاویز بند یا غیر دستاویز بند تارک وطن کے طور پر مجرمانہ الزامات عائد کر سکتا/سکتی ہوں؟****

جی ہاں۔ جنسی زیادتی، گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے تشدد اور تعاقب کے بارے میں آپ کی ریاست کی مجرمانہ تعریفوں کے متعلق معلومات سالانہ سیکورٹی رپورٹ میں مل سکتی ہیں:

<https://www.usi.edu/public-safety/reports-and-forms>

#### **الزامات عائد کرنے کے بارے میں مخصوص سوالات کو اس پتے پر بھیجا جا سکتا ہے:**

**Vanderburgh County Sheriff’s Department**

**‎3500 N. Harlan Avenue**

**Evansville, Indiana 47711**

**812-421-6200**

<https://vanderburghsheriff.org/>

#### ****کیا جرائم کے متاثرین کے لیے ویزا اور امیگریشن کے مخصوص اسٹیٹس ہیں؟****

جی ہاں۔  جنسی زیادتی، گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے تشدد اور تعاقب کا شکار ہونے والے افراد کے لیے، U اور T ویزا سمیت ویزا کے دیگر اختیارات ہو سکتے ہیں۔  تفصیلات کے لیے، کسی امیگریشن اٹارنی سے بات کریں۔

U ویزا - جنسی زیادتی، گھریلو تشدد، عصمت دری، تشدد آمیز اقدام، یا دیگر متعلقہ جرائم سمیت بعض مجرمانہ سرگرمی کے نتیجے میں کافی جسمانی یا ذہنی استحصال کا شکار ہونے والوں کے لیے۔

* شکار فرد/درخواست دہندہ کو اہل مجرمانہ سرگرمی کا شکار ہونا چاہیے اور ممکنہ طور پر اس مجرمانہ سرگرمی کی تفتیش اور/یا مقدمہ چلانے میں مددگار ثابت ہونا چاہیے۔
* عام طور پر چار سال کے لیے درست
* مزید معلومات کے لیے، کسی امیگریشن اٹارنی سے رجوع کریں، اور دیکھیں: T ویزا - انسانی اسمگلنگ کے شکار افراد کے لیے۔
* قانون نافذ کرنے والے اداروں کی جانب سے اسمگلنگ ایکٹ (ایکٹس) کی تحقیق یا قانونی چارہ جوئی میں تعاون کے لیے معقول درخواستوں کی تعمیل کرنی چاہیے (جب تک کہ جسمانی یا نفسیاتی صدمے کی وجہ سے تعاون کرنے سے قاصر نہ ہو)، اور یہ ظاہر کرنے کے قابل ہونا چاہیے کہ امریکہ سے ہٹائے جانے پر متاثرہ/درخواست گزار کو انتہائی مشکلات کا سامنا کرنا پڑے گا۔
* عام طور پر چار سال کے لیے درست
* مزید معلومات کے لیے، کسی امیگریشن اٹارنی سے رجوع کریں، اور https://www.usi.edu/international/student-services/immigration-regulations ملاحظہ کریں

T ویزا - انسانی اسمگلنگ کے متاثرین کے لیے

* قانون نافذ کرنے والے اداروں کی جانب سے اسمگلنگ ایکٹ (ایکٹس) کی تحقیق یا قانونی چارہ جوئی میں تعاون کے لیے معقول درخواستوں کی تعمیل کرنی چاہیے (جب تک کہ جسمانی یا نفسیاتی صدمے کی وجہ سے تعاون کرنے سے قاصر نہ ہو)، اور یہ ظاہر کرنے کے قابل ہونا چاہیے کہ امریکہ سے ہٹائے جانے پر متاثرہ/درخواست گزار کو انتہائی مشکلات کا سامنا کرنا پڑے گا]
* عام طور پر چار سال کے لیے درست
* مزید معلومات کے لیے، کسی امیگریشن اٹارنی سے رجوع کریں، اور ملاحظہ کریں: [USI کے بین الاقوامی پروگرامز](https://www.usi.edu/international)

#### ****کیا کیمپس میں کوئی دفتر ہے جو مجھے اضافی معلومات فراہم کر سکتا ہے؟****

مرکز برائے بین الاقوامی پروگرام امیگریشن کی حیثیت کے متعلق مفید معلومات فراہم کر سکتا ہے۔  نوٹ کریں کہ ویزا کی دیگر حیثیتوں میں تبدیلیوں، یا معیاری F-1 اور J-1 طلبہ کے ویزوں، یا آجر کے زیر کفالت کام کے ویزوں کے علاوہ قانونی اختیارات کے بارے میں سوالات کے لیے، کسی اہل امیگریشن اٹارنی سے رجوع کریں۔

Dr. Emilija Zlatkovaska

Director of Center for International Programs

University Center East, Room 1235

812-465-1248

<https://www.usi.edu/international/student-services>

#### دستیاب معاون اقدامات پر غور کرتے وقت جائزہ لینے کے لیے ویزا کے اختیارات۔

F-1 اور J-1 حیثیت کے طلبہ

* لائسنس یافتہ میڈیکل ڈاکٹر، آسٹیوپیتھی کے ڈاکٹر، یا لائسنس یافتہ طبی ماہر نفسیات کے ذریعہ تصدیق شدہ طبی حالات کی وجہ سے تخفیف شدہ کورس لوڈ کی منظوری کے اختیارات
* آپ کے تعلیمی پروگرام سے دستبرداری کے اختیارات، اور اس کے نتائج
* اگر طالب علم دستبرداری کا انتخاب کرتا ہے تو بعد کی تاریخ میں تعلیمی پروگرام میں واپس آنے کے بارے میں معلومات
* شریک حیات کے ساتھ رہنے کے اختیارات اور نتائج
* ویزا کی حیثیت کو تبدیل کرنے کے اختیارات کے بارے میں عام معلومات۔
* U اور T ویزوں کے بارے میں عمومی معلومات۔ (کسی اہل امیگریشن اٹارنی کا حوالہ)
* کسی اہل اٹارنی کا حوالہ

H-1B, O-1, E-3 یا TN ملازمین

* غیر حاضری کے لیے کام کی چھٹی کے اختیارات، اور آپ کی امیگریشن کی حیثیت کے نتائج
* شریک حیات کے ساتھ رہنے کے اختیارات اور نتائج
* ویزا کی حیثیت کو تبدیل کرنے کے اختیارات کے بارے میں عام معلومات۔ کسی اہل امیگریشن اٹارنی کا حوالہ
* U اور T ویزوں کے بارے میں عمومی معلومات۔ (کسی اہل امیگریشن اٹارنی کا حوالہ)
* کسی اہل امیگریشن اٹارنی کا حوالہ
* زیر التواء امریکی مستقل رہائشی (گرین کارڈ ابھی منظور نہیں ہوا)
* آپ کے زیر التواء آجر کے زیر کفالت مستقل رہائش کی درخواست پر آپ کی ملازمت چھوڑنے کا اثر؛
* کسی اہل اٹارنی کا حوالہ

#### ****امیگریشن وکیل کون ہوتا ہے اور وہ کیا کرتا ہے؟****

امیگریشن وکلاء ایسے لائسنس یافتہ اٹارنی ہوتے ہیں جو امیگریشن قانون کے شعبے میں مہارت رکھتے ہیں۔ وہ کلائنٹ کے وکیل کے طور پر کام کرتے ہیں، اور امیگریشن ایجنسیوں کے سامنے ان کی نمائندگی کر سکتے ہیں، امیگریشن کورٹ میں اور امیگریشن فوائد کے لیے درخواستیں دائر کرنے میں بھی۔ وکیل عام مشورہ دے سکتا ہے اور امیگریشن کے اختیارات پر بات کر سکتا ہے۔ تمام وکلاء کی طرح، امیگریشن وکلاء پیشہ ورانہ اخلاقی اور قانونی تقاضوں کے پابند ہوتے ہیں اور کلائنٹ کی بات چیت کو خفیہ رکھتے ہیں۔

#### ****مجھے مقامی امیگریشن اٹارنی کہاں مل سکتا ہے؟****

یو ایس سٹیزن شپ اینڈ امیگریشن سروسز (USCIS)، ڈپارٹمنٹ آف ہوم لینڈ سیکیورٹی (DHS) کا ایک بیورو، مفت یا کم لاگت کی قانونی نمائندگی تلاش کرنے میں لوگوں کی مدد کرنے کے لیے دو سائٹس پیش کرتی ہے:

USCIS: اپنے کمیونٹی ویب پیج میں مدد حاصل کریں: [https://www.uscis.gov/citizenship/apply-for-citizenship/find-help-in-your-community](https://www.uscis.gov/citizenship/apply-for-citizenship/find-help-in-your-community%20)

بورڈ آف امیگریشن اپیلز (BIA) [ریاست کے لحاظ سے ایسے وکیلوں کی فہرست](https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers-map) فراہم کرتا ہے جو امیگریشن کی خدمات مفت یا کم قیمت پر فراہم کرتے ہیں: <https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers>

امریکن امیگریشن لائرز ایسوسی ایشن (AILA) ایک [آن لائن امیگریشن لائر ریفرل سروس](http://www.ailalawyer.org/) پیش کرتی ہے جو کسی طالب علم یا اسکالر کی امیگریشن وکیل تلاش کرنے میں مدد کر سکتی ہے:

<https://www.aila.org/>

امریکن بار ایسوسی ایشن بھی معلومات فراہم کرتی ہے: [https://www.americanbar.org/about\_the\_aba/aba\_public\_resources/](https://www.americanbar.org/about_the_aba/aba_public_resources/%20)